



# **CIRC-FLEXIBRUSH SERIES 200 - 300**



# CIRC-FLEXIBRUSH SERIES 200 - 300



**I** L'utensile a spazzola radiale CIRC-FLEXIBRUSH SERIES 200 può essere utilizzato per sbavare pezzi di dimensioni rilevanti dopo la lavorazione, per arrotondare i bordi affilati (in particolare in aree difficilmente accessibili) nonché per una sbavatura leggera.

Il mandrino a spazzola ha una flessione radiale mentre la pressione richiesta è gestita dal controllo del programma.

L'usura della spazzola è monitorata da un sensore e compensata dal controllo del programma. La direzione di rotazione è reversibile.

L'utensile a spazzola può essere montato in posizione statica sul portautensile (Toolstand) o sul braccio del robot. Nel caso di cambio automatico di questi utensili, è disponibile un cambio-attrezzi (Changing System).

È previsto l'uso di spazzole a coppa.

Per garantire il funzionamento ottimale del motore è necessario utilizzare aria compressa filtrata e lubrificata.

**GB** The radial brushing tool CIRC-FLEXIBRUSH SERIES 200 can be used for deburring of large parts after machining, rounding of sharp edges (particularly in badly accessible areas) as well as for light deflashing.

The brushing spindle is radially compliant while the necessary pressure is monitored by program control. The wear of the brush is monitored by a sensor and compensated by program control. The rotating direction is reversible.

The brushing tool can either be mounted stationary onto a tool stand (Toolstand) or onto the robot arm. If these tools at the robot have to be changed automatically, a tool changer (Changing Systems) is available.

Commercially available cup brushes can be used.

To assure an optimal life of the air motors the compressed air must be cleaned and lubricated.

**D** Die Radial-Bürstwerkzeuge CIRC-FLEXIBRUSH SERIES 200 sind für das Entgraten von grossen Werkstücken vorgesehen. Sie eignen sich zum Entgraten nach dem Bearbeiten, Verrunden von scharfen Kanten oder für leichte Verputzarbeiten (speziell an schlecht zugänglichen Stellen).

Der Bürsteinsatz ist radial beweglich gelagert. Die Bürste passt sich so optimal den Konturen an. Die Anpresskraft kann vom Roboterprogramm gesteuert werden. Der Bürstenverschleiss wird mittels Sensor überwacht und von der Robotersteuerung kompensiert. Die Drehrichtung ist umsteuerbar.

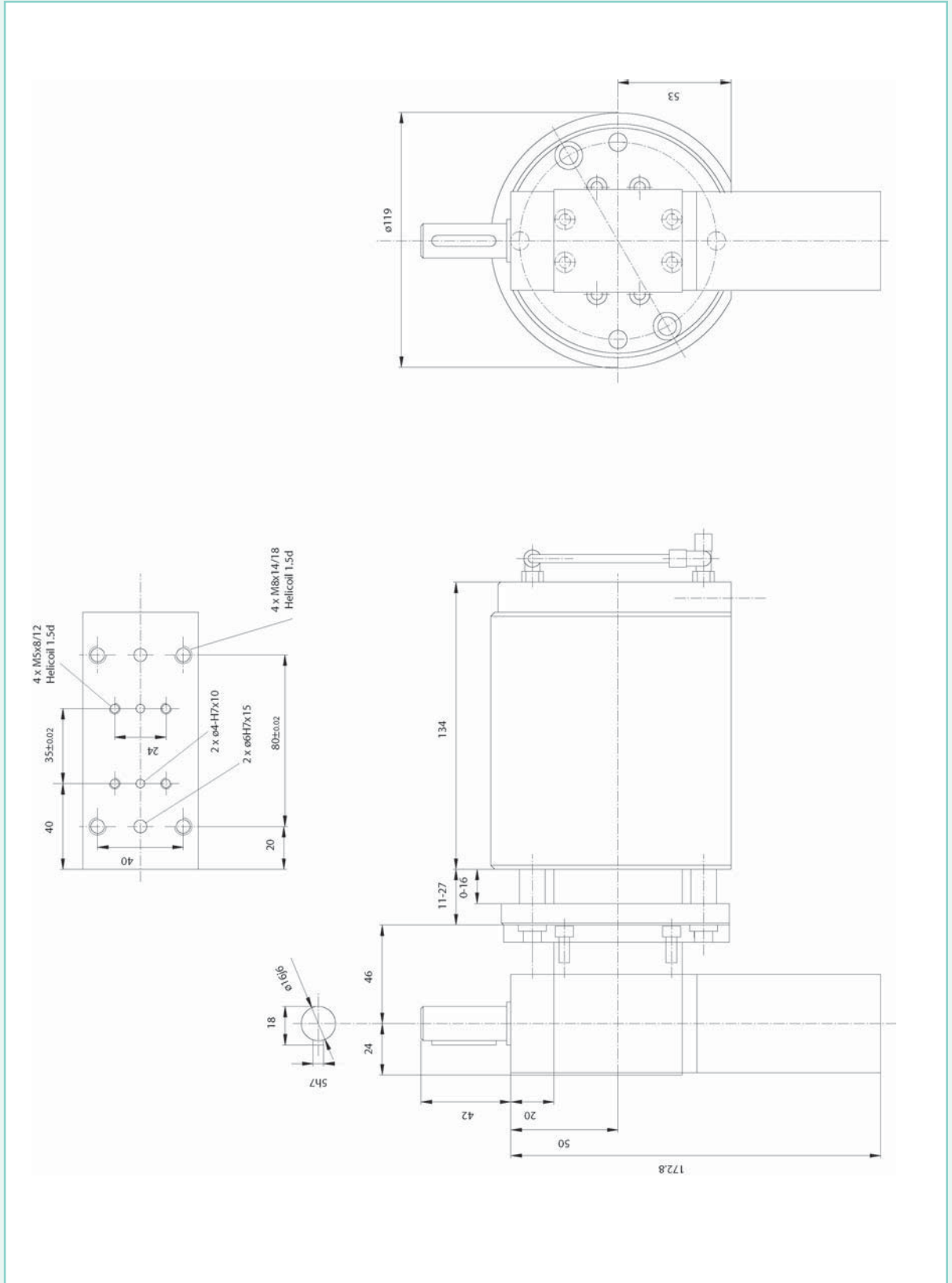
Das Bürstwerkzeug kann entweder am Roboterarm oder stationär an einem Werkzeugständer (Toolstand) angebaut werden. Sollen diese Werkzeuge am Roboter automatisch gewechselt werden, so steht ein Werkzeug-Wechselsystem (Changing System) zur Verfügung.

Es können handelsübliche Bürsteinsätze verwendet werden.

Für eine optimale Funktion der Luftmotoren wird gereinigte und geölte Druckluft benötigt.



# CIRC-FLEXIBRUSH SERIES 200



# CIRC-FLEXIBRUSH SERIES 200



DATI TECNICI	Circ-flexibrush 220	Circ-flexibrush 230	Circ-flexibrush 232
Potenza motore	.620 W	.620 W	.620 W
Velocità rotazione a vuoto	.2000 g/min	.3350 g/min	.5250 g/min
Velocità nominale	.1020 g/min	.1700 g/min	.2650 g/min
Direzione di rotazione	.reversibile	.reversibile	.reversibile
Movimento di compensazione assiale	.16 mm	.16 mm	.16 mm
Forza di compensazione a 6 bar	.135 N	.135 N	.135 N
Avanzamento	.20-200 mm/sec	.20-200 mm/sec	.20-200 mm/sec
Consumo di aria	.14.5 l/sec	.14.5 l/sec	.14.5 l/sec
Ingressi alimentazione aria	.2xG1/4, 12/4 mm	.2xG1/4, 12/4 mm	.2xG1/4, 12/4 mm
Montaggio spazzola	.Ø16i6x40 / key 5h7	.Ø16i6x40 / key 5h7	.Ø16i6x40 / key 5h7
Peso	.6.5 Kg	.6.7 Kg	.6.7 Kg
Sensore compensazione usura	.24 V induttivo	.24 V induttivo	.24 V induttivo
Codice articolo	.3098.220	.3098.230	.3098.232

## ACCESSORI OPZIONALI

			Codice
Montaggio spazzola DxL <sub>1</sub> /L <sub>2</sub> = Ø33x32/32 mm			.3046.202
Montaggio spazzola DxL <sub>1</sub> /L <sub>2</sub> = Ø35x30/35 mm			.3046.207
Altre velocità e spazzole diverse su richiesta.			

SPECIFICATIONS	Circ-flexibrush 220	Circ-flexibrush 230	Circ-flexibrush 232
Power	.620 W	.620 W	.620 W
Idling speed	.2000 rpm	.3350 rpm	.5250 rpm
Rated speed	.1020 rpm	.1700 rpm	.2650 rpm
Rotating direction	.reversible	.reversible	.reversible
Compliance axial movement	.16 mm	.16 mm	.16 mm
Compliance force at 6 bar	.135 N	.135 N	.135 N
Feed forward rate	.20-200 mm/sec	.20-200 mm/sec	.20-200 mm/sec
Air consumption	.14.5 l/sec	.14.5 l/sec	.14.5 l/sec
Air connections	.2xG1/4, 12/4 mm	.2xG1/4, 12/4 mm	.2xG1/4, 12/4 mm
Shaft end	.Ø16i6x40 / key 5h7	.Ø16i6x40 / key 5h7	.Ø16i6x40 / key 5h7
Weight	.6.5 Kg	.6.7 Kg	.6.7 Kg
Sensor wear compensat.	.24 V inductive	.24 V inductive	.24 V inductive
Article-No.	.3098.220	.3098.230	.3098.232

## OPTIONAL ACCESSORIES

			Code
Brush mount DxL <sub>1</sub> /L <sub>2</sub> = Ø33x32/32 mm			.3046.202
Brush mount DxL <sub>1</sub> /L <sub>2</sub> = Ø35x30/35 mm			.3046.207
Other speeds and brush types on request.			

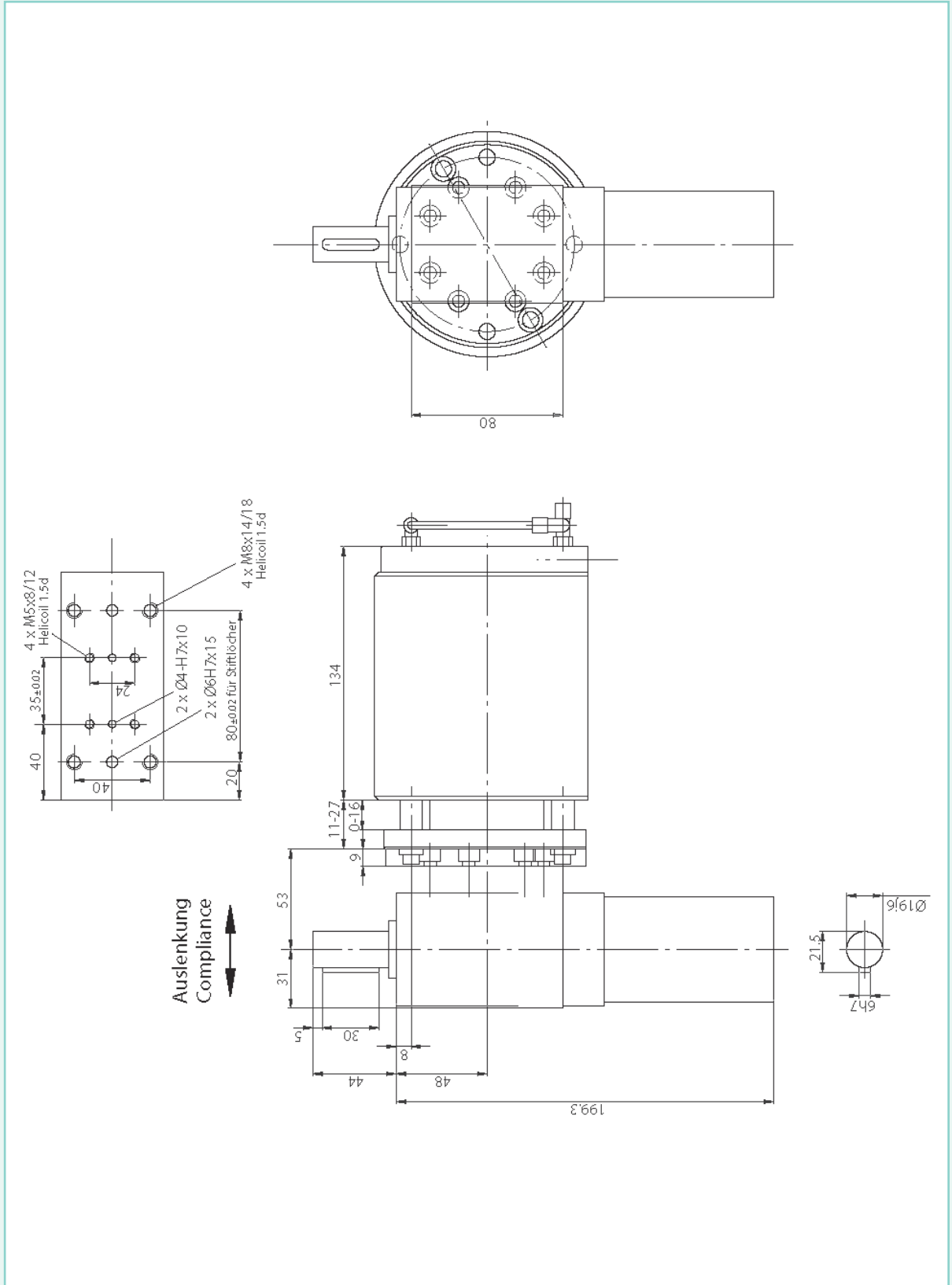
TECHNISCHE DATEN	Circ-flexibrush 220	Circ-flexibrush 230	Circ-flexibrush 232
Motorleistung	.620 W	.620 W	.620 W
Leerlaufdrehzahl	.2000 min <sup>-1</sup>	.3350 min <sup>-1</sup>	.5250 min <sup>-1</sup>
Nennndrehzahl	.1020 min <sup>-1</sup>	.1700 min <sup>-1</sup>	.2650 min <sup>-1</sup>
Drehrichtung	.umsteuerbar	.umsteuerbar	.umsteuerbar
Auslenkweg achsial	.16 mm	.16 mm	.16 mm
Auslenkraft bei 6 bar	.135 N	.135 N	.135 N
Vorschub	.20-200 mm/sec	.20-200 mm/sec	.20-200 mm/sec
Luftverbrauch	.14.5 l/sec	.14.5 l/sec	.14.5 l/sec
Luftanschlüsse	.2xG1/4, 12/4 mm	.2xG1/4, 12/4 mm	.2xG1/4, 12/4 mm
Wellenende	.Ø16i6x40 / key 5h7	.Ø16i6x40 / key 5h7	.Ø16i6x40 / key 5h7
Gewicht	.6.5 Kg	.6.7 Kg	.6.7 Kg
Sensor Verschleisskomp.	.24 V induktiv	.24 V induktiv	.24 V induktiv
Artikel-Nr.	.3098.220	.3098.230	.3098.232

## Ergänzendes Zubehör

			Artikel-Nr.
Bürstenaufnahme DxL <sub>1</sub> /L <sub>2</sub> = Ø33x32/32 mm			.3046.202
Bürstenaufnahme DxL <sub>1</sub> /L <sub>2</sub> = Ø35x30/35 mm			.3046.207
Andere Drehzahlen und Bürstentypen auf Anfrage.			



# CIRC-FLEXIBRUSH SERIES 300



# CIRC-FLEXIBRUSH SERIES 300



DATI TECNICI	Circ-flexibrush 320	Circ-flexibrush 330	Circ-flexibrush 350
Potenza motore	820 W	820 W	1200 W
Velocità rotazione a vuoto	2350 g/min	3850 g/min	3100 g/min
Velocità nominale	1200 g/min	1970 g/min	1600 g/min
Direzione di rotazione	reversibile	reversibile	reversibile
Movimento di compensazione assiale	16 mm	16 mm	16 mm
Forza di compensazione a 6 bar	135 N	135 N	135 N
Avanzamento	20-200 mm/sec	20-200 mm/sec	20-200 mm/sec
Consumo di aria	17.5 l/sec	17.5 l/sec	22.5 l/sec
Ingressi alimentazione aria	2xG1/4, 12/4 mm	2xG1/4, 12/4 mm	2xG1/4, 12/4 mm
Montaggio spazzola	Ø19 <sup>h6</sup> x40 / key 6 <sup>h7</sup>	Ø19 <sup>h6</sup> x40 / key 6 <sup>h7</sup>	Ø19 <sup>h6</sup> x40 / key 6 <sup>h7</sup>
Peso	7.8 Kg	7.8 Kg	7.8 Kg
Sensore compensazione usura	24 V induttivo	24 V induttivo	24 V induttivo
Codice articolo	3099.320	3099.330	3099.350

## ACCESSORI OPZIONALI

	Codice
Montaggio spazzola DxL <sub>1</sub> /L <sub>2</sub> = Ø33x32/32 mm	3047.202
Montaggio spazzola DxL <sub>1</sub> /L <sub>2</sub> = Ø35x30/35 mm	3047.207
Altre velocità e spazzole diverse su richiesta.	

SPECIFICATIONS	Circ-flexibrush 320	Circ-flexibrush 330	Circ-flexibrush 350
Power	820 W	820 W	1200 W
Idling speed	2350 rpm	3850 rpm	3100 rpm
Rated speed	1200 rpm	1970 rpm	1600 rpm
Rotating direction	reversible	reversible	reversible
Compliance axial movement	16 mm	16 mm	16 mm
Compliance force at 6 bar	135 N	135 N	135 N
Feed forward rate	20-200 mm/sec	20-200 mm/sec	20-200 mm/sec
Air consumption	17.5 l/sec	17.5 l/sec	22.5 l/sec
Air connections	2xG1/4, 12/4 mm	2xG1/4, 12/4 mm	2xG1/4, 12/4 mm
Shaft end	Ø19 <sup>h6</sup> x40 / key 6 <sup>h7</sup>	Ø19 <sup>h6</sup> x40 / key 6 <sup>h7</sup>	Ø19 <sup>h6</sup> x40 / key 6 <sup>h7</sup>
Weight	7.8 Kg	7.8 Kg	7.8 Kg
Sensor wear compensat.	24 V inductive	24 V inductive	24 V inductive
Article-No.	3099.320	3099.330	3099.350

## OPTIONAL ACCESSORIES

	Code
Brush mount DxL <sub>1</sub> /L <sub>2</sub> = Ø33x32/32 mm	3047.202
Brush mount DxL <sub>1</sub> /L <sub>2</sub> = Ø35x30/35 mm	3047.207
Other speeds and brush types on request.	

TECHNISCHE DATEN	Circ-flexibrush 320	Circ-flexibrush 330	Circ-flexibrush 350
Motorleistung	820 W	820 W	1200 W
Leerlaufdrehzahl	2350 min <sup>-1</sup>	3850 min <sup>-1</sup>	3100 min <sup>-1</sup>
Nennndrehzahl	1200 min <sup>-1</sup>	1970 min <sup>-1</sup>	1600 min <sup>-1</sup>
Drehrichtung	umsteuerbar	umsteuerbar	umsteuerbar
Auslenkweg achsial	16 mm	16 mm	16 mm
Auslenkraft bei 6 bar	135 N	135 N	135 N
Vorschub	20-200 mm/sec	20-200 mm/sec	20-200 mm/sec
Luftverbrauch	17.5 l/sec	17.5 l/sec	22.5 l/sec
Luftanschlüsse	2xG1/4, 12/4 mm	2xG1/4, 12/4 mm	2xG1/4, 12/4 mm
Wellenende	Ø19 <sup>h6</sup> x40 / key 6 <sup>h7</sup>	Ø19 <sup>h6</sup> x40 / key 6 <sup>h7</sup>	Ø19 <sup>h6</sup> x40 / key 6 <sup>h7</sup>
Gewicht	7.8 Kg	7.8 Kg	7.8 Kg
Sensor Verschleisskomp.	24 V induktiv	24 V induktiv	24 V induktiv
Artikel-Nr.	3099.320	3099.330	3099.350

## Ergänzendes Zubehör

	Artikel-Nr.
Bürstenaufnahme DxL <sub>1</sub> /L <sub>2</sub> = Ø33x32/32 mm	3047.202
Bürstenaufnahme DxL <sub>1</sub> /L <sub>2</sub> = Ø35x30/35 mm	3047.207
Andere Drehzahlen und Bürstentypen auf Anfrage.	